

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

AVIS 33.148/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

ADVIES 33.148/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 12 mars 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "autorisant l'accès de certains fonctionnaires et agents du Ministère des Communications et de l'Infrastructure au Registre national des personnes physiques", a donné le 10 juin 2002 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 12 maart 2002 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij aan sommige ambtenaren en beambten van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur toegang wordt verleend tot het Rijksregister der natuurlijke personen", heeft op 10 juni 2002 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Préambule

Alinéa 2 (nouveau)

Il y a lieu de viser l'arrêté royal que l'arrêté en projet abroge. Un nouvel alinéa doit être inséré entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2, rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 21 février 1991 autorisant l'accès de certaines autorités du ministère des Communications et de l'Infrastructure au Registre national des personnes physiques;"

Alinéa 2

L'arrêté en projet est pris en application de l'article 5, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 août 1983, précitée, tel que visé à l'alinéa 1^{er} du préambule. Cette disposition constitue le seul fondement légal du texte en projet.

L'alinéa 2 vise la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, "notamment l'article 5".

Ce visa doit être remplacé par un considérant, pour manifester qu'il ne s'agit pas du fondement juridique de l'arrêté en projet, mais du rappel que celui-ci n'échappe pas au champ d'application de certaines des dispositions de la loi du 8 décembre 1992. Cette loi a été modifiée par la loi du 11 décembre 1998 qui est entrée en vigueur le 1^{er} septembre 2001. Le principe de finalité énoncé dans l'ancien article 5 se retrouve depuis dans l'article 4 de la loi, précitée.

Ce considérant doit donc être rédigé comme suit :

"Considérant que la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, modifiée par la loi du 11 décembre 1998, notamment l'article 4, trouve à s'appliquer;"

Alinéas 3 et 4

En application de l'article 5, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 août 1983, précitée, ni l'avis de la commission de la protection de la vie privée, ni celui de l'inspecteur des finances ne sont requis lorsque le Roi autorise l'accès au registre national aux autorités publiques.

Les avis de la Commission de la protection de la vie privée et de l'inspecteur des finances, donnés respectivement les 4 octobre 1995 et 3 mars 1998, ont été donnés à propos du projet d'arrêté royal "autorisant certains fonctionnaires et agents du ministère des Communications et de l'Infrastructure à utiliser le numéro d'identification du registre national des personnes physiques", inscrit sous le numéro de rôle 33.149/2.

Ces deux alinéas peuvent, dès lors, être omis.

Alinéa 5

Il convient d'écrire :

"Vu l'avis 33.148/2 du Conseil d'Etat, donné le 10 juin 2002.".

DispositifArticle 1^{er}

1. La disposition du projet doit être revue afin de tenir compte de la réforme "Copernic" tant en ce qui concerne la nouvelle organisation des services publics fédéraux que la nouvelle dénomination des fonctions.

2. Il est suggéré de réécrire l'article comme suit :

"Article 1^{er}. L'autorisation d'accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° à 9° inclus, et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques est accordée, ... (la suite comme à la première phrase de l'alinéa 1^{er} du projet moyennant les adaptations nécessaires en raison de la réforme "Copernic").

L'accès aux informations visées à l'alinéa 1^{er} est réservé :

- 1° aux fonctionnaires et agents du ... (la suite comme au projet en adaptant, le cas échéant, les dénominations des services et administrations en fonction de la réforme "Copernic");
- 2° ...;
- 3° ...;
- 4° ...;
- 5°

L'accès aux modifications successives apportées aux informations visées à l'alinéa 1^{er} est limité à une période de dix années précédant la date de communication de ces informations."

Article 5 (exécutoire)

Il convient d'écrire :

"Notre Ministre de la Mobilité et des Transports, ...".

Observations d'ordre légistique et linguistique
concernant la version néerlandaise du projet

Préambule

Alinéa 1^{er}

Il faut écrire "een Rijksregister" au lieu de "het Rijksregister", de même que "eerste lid" au lieu de "1^e lid".

Dispositif

Article 1^{er}

A l'alinéa 1^{er}, 2°, il faut écrire "vlaggenbrieven" au lieu de "vlaggebrieven".

Article 2

A l'alinéa 1^{er}, il faut écrire "verkregen" au lieu de "bekomen" et "intern beheer" au lieu de "inwendig beheer".

A l'alinéa 2, il faut écrire dans la phrase introductive "worden niet als derden beschouwd" au lieu de "zijn geen derden".

Article 3

Il faut écrire "met dezelfde regelmaat" au lieu de "volgens dezelfde periodiciteit".

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

Tweede lid (nieuw)

Het koninklijk besluit dat bij het ontworpen besluit wordt opgeheven, moet in de aanhef worden vermeld. Er dient een nieuw lid te worden ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid, luidende :

"Gelet op het koninklijk besluit van 21 februari 1991 waarbij aan sommige overheden van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen;"

Tweede lid

Het ontworpen besluit wordt uitgevaardigd met toepassing van artikel 5, eerste lid, van de genoemde wet van 8 augustus 1983, zoals vermeld in het eerste lid van de aanhef. Die bepaling vormt de enige rechtsgrond van de ontworpen regeling.

In het tweede lid wordt verwezen naar de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, "inzonderheid (naar) artikel 5".

Die aanhefverwijzing moet worden vervangen door een overweging, zodat duidelijk is dat het niet gaat om de rechtsgrond van het ontworpen besluit, maar louter in herinnering wordt gebracht dat het ontworpen besluit binnen de werkingssfeer valt van sommige bepalingen van de wet van 8 december 1992. Die wet is gewijzigd bij de wet van 11 december 1998, die op 1 september 2001 in werking is getreden. Sedertdien staat het finaliteitsbeginsel dat voordien in artikel 5 stond, in artikel 4 van de voormelde wet.

De overweging in kwestie behoort derhalve als volgt te worden gesteld :

"Overwegende dat de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, gewijzigd bij de wet van 11 december 1998, inzonderheid artikel 4, van toepassing is;".

Derde en vierde lid

Ingevolge artikel 5, eerste lid, van de genoemde wet van 8 augustus 1983 zijn noch het advies van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, noch het advies van de inspecteur van financiën vereist wanneer de Koning aan openbare overheden toegang verleent tot het Rijksregister.

Het advies van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer en dat van de inspecteur van financiën, respectievelijk gegeven op 4 oktober 1995 en 3 maart 1998, zijn uitgebracht over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij sommige ambtenaren en beambten van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur gemachtigd worden het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen te gebruiken", ingeschreven onder rolnummer 33.149/2.

Deze twee leden mogen derhalve vervallen.

Vijfde lid

Men schrijve :

"Gelet op advies 33.148/2 van de Raad van State, gegeven op 10 juni 2002.".

Dispositief

Artikel 1

1. De bepaling van het ontwerp moet herzien worden in het licht van de Copernicushervorming, zowel wat betreft de nieuwe organisatie van de federale overheidsdiensten als wat betreft de nieuwe benaming van de functies.

2. Voorgesteld wordt het artikel als volgt te herschrijven :

"Artikel 1. Toegang tot de informatiegegevens genoemd in artikel 3, eerste lid, 1° tot en met 9°, en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, wordt verleend aan de minister bevoegd voor ... (voorts zoals in de eerste zin van het eerste lid van het ontwerp mits de nodige aanpassingen worden aangebracht vanwege de Copernicushervorming).

De in het eerste lid bedoelde informatiegegevens zijn alleen toegankelijk voor :

- 1° de daartoe aangewezen ambtenaren en beambten van ... (voorts zoals in het ontwerp mits, in voorkomend geval, de benamingen van de diensten en besturen in het licht van de Copernicushervorming worden aangepast);
- 2° ...;
- 3° ...;
- 4° ...;
- 5°

De toegang tot de opeenvolgende wijzigingen die in de informatiegegevens bedoeld in het eerste lid worden aangebracht, is beperkt tot een periode van tien jaar die aan het tijdstip waarop die gegevens zijn meegedeeld, voorafgaat."

.../...

Artikel 5 (uitvoeringsbepaling)

Men schrijve :

"Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer, ...".

Opmerkingen van wetgevingstechnische en taalkundige aard
over de Nederlandse tekst van het ontwerp

Aanhef

Eerste lid

Men schrijve "een Rijksregister" in plaats van "het Rijksregister" en "eerste lid" in plaats van "1^e lid".

Dispositief

Artikel 1

In het eerste lid, 2°, schrijve men "vlaggenbrieven" in plaats van "vlaggebrieven".

Artikel 2

In het eerste lid, schrijve men "verkregen" in plaats van "bekomen" en "intern beheer" in plaats van "inwendig beheer".

In het tweede lid, schrijve men in de inleidende zin "worden niet als derden beschouwd" in plaats van "zijn geen derden".

Artikel 3

Men schrijve "met dezelfde regelmaat" in plaats van "volgens dezelfde periodiciteit".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

Mesdames
Mevrouwen

J. JAUMOTTE,
M. BAGUET,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

B. VIGNERON,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme G. MARTOU, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. G. MARTOU, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS